

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Interdil Srl i likvidation

Motpart: Fallimento Interdil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Tribunale ordinario di Bari — Tolkning av artikel 3 i rådets förordning (EG) nr 1346/2000 av den 29 maj 2000 om insolvensförfaranden (EGT L 160, s. 1) — Platsen där gäldenärens huvudsakliga intressen finns — presumtion för platsen för sätet — Etablering i en annan medlemsstat — Gemenskapsbegrepp eller nationella begrepp

**Domslut**

1. Unionsrätten utgör hinder för att en nationell domstol ska vara bunden av en nationell processrättslig bestämmelse, enligt vilken den måste tillämpa den bedömning som gjorts av en högre nationell instans, när det framgår att den bedömning som denna högre instans har gjort inte är förenlig med unionsrätten, såsom denna uttolkats av EU-domstolen.
2. Begreppet "platsen där gäldenärens huvudsakliga intressen finns", i den mening som avses i artikel 3.1 i rådets förordning (EG) nr 1346/2000 av den 29 maj 2000 om insolvensförfaranden, ska tolkas utifrån unionsrätten.
3. När det ska fastställas var ett gäldenärsbolag har sina huvudsakliga intressen, ska artikel 3.1 andra meningen i förordning nr 1346/2000 tolkas på följande sätt:

— När platsen för ett gäldenärsbolags huvudsakliga intressen ska bestämmas ska en särställning ges den ort där huvudkontoret är beläget, enligt vad som framgår av uppgifter som är objektiva och fastställbara för tredje man. Om bolagets organ för ledning och kontroll befinner sig på den plats där bolaget har sitt säte och besluten om bolagets förvaltning fattas på den platsen, på ett sätt som är fastställbart för tredje man, kan presumtionen i ovan nämnda bestämmelse inte brytas. För det fall att huvudkontoret inte är beläget på samma ort som bolagets säte, kan det inte anses tillräckligt för att bryta denna presumtion att bolaget har tillgångar i en annan medlemsstat än den där sätet är beläget och har slutit avtal där om finansiellt utnyttjande av dessa tillgångar, utom om det framgår — på ett sätt som är fastställbart för tredje man — av en samlad bedömning av alla relevanta omständigheter att bolaget faktiskt leds och kontrolleras och dess intressen förvaltas från en ort i denna andra medlemsstat.

— När gäldenärsbolagets säte flyttas innan en begäran om att ett insolvensförfarande ska inledas har getts in, presumeras platsen för det nya sätet vara platsen för bolagets huvudsakliga intressen.

4. Begreppet driftställe i den mening som avses i artikel 3.2 i samma förordning ska tolkas så, att det fordras att det finns en struktur för utövande av ekonomisk verksamhet med ett minimum av or-

ganisation och en viss stabilitet. Enbart förekomsten av enstaka tillgångar eller bankkonton räcker i princip inte för att detta krav ska vara uppfyllt.

(<sup>1</sup>) EUT C 312, 19.12.2009.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 18 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna)) — Realchemie Nederland BV mot Bayer CropScience AG**

(Mål C-406/09) (<sup>1</sup>)

**(Förordning (EG) nr 44/2001 — Domstols behörighet och verkställighet av domar — Begreppet privaträttens område — Erkännande och verkställighet av ett beslut om åläggande att betala vite — Direktiv 2004/48/EG — Immateriella rättigheter — Intrång i sådana rättigheter — Åtgärder, förfaranden och sanktioner — Utdömmande — Verkställighetsförfarande — Rättegångskostnader som uppkommit i ett sådant förfarande)**

(2011/C 362/05)

Rättegångsspråk: nederländska

**Hänskjutande domstol**

Hoge Raad der Nederlanden

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Realchemie Nederland BV

Motpart: Bayer CropScience AG

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Hoge Raad der Nederlanden — Tolkning av artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, 2001, s. 1) och artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter (EGT L 157, s. 45) — Begreppet privaträttens område — Överträdelse av ett i ett tyskt domstolsavgörande meddelat förbud att importera vissa bekämpningsmedel till Tyskland och att saluföra dem i denna medlemsstat — Straffvite — Verkställighet av beslut om straffvite — Verkställighetsförfarande avseende utländska avgöranden om rättegångskostnader i mål om löpande vite eller straffvite för överträdelse av ett förbud mot intrång i en immateriell rättighet

**Domslut**

1. Begreppet "privaträttens område" i artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ska tolkas så, att förordningen är tillämplig på erkännande och verkställighet av ett domstolsbeslut om utdömande av vite, vilket har till syfte att säkerställa efterlevnaden av ett domstolsavgörande som meddelats inom privaträttens område.
2. De rättegångskostnader som uppkommit i ett verkställighetsförfarande, vilket har inletts i en medlemsstat och avser en ansökan om erkännande och verkställighet av ett avgörande som meddelats i en annan medlemsstat i ett mål som anhängiggjorts i syfte att säkerställa efterlevnaden av en immateriell rättighet, omfattas av artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter.

(<sup>1</sup>) EUT C 312, 19.12.2009.

**Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 20 oktober 2011 — Europeiska kommissionen mot Republiken Frankrike**

(Mål C-549/09) (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Statligt stöd — Stöd som beviljats vattenbrukare och fiskare — Beslut varigenom detta stöd förklaras oförenligt med den gemensamma marknaden — Skyldighet att utan dröjsmål återvinna stöd som förklarats olagliga och oförenliga med den gemensamma marknaden och att underrätta kommissionen om detta — Underlåtenhet — Absolut hinder för verkställighet)*

(2011/C 362/06)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: E. Gippini Fournier och K. Walkerová)

Svarande: Republiken Frankrike (ombud: G. de Bergues och J. Gstalter)

**Saken**

Fördragsbrott — Underlåtenhet att vidta nödvändiga åtgärder enligt kommissionens beslut 2005/239/EG av den 14 juli 2004 om vissa stöd som Frankrike har beviljat vattenbrukare och fiskare (EUT 2005, L 74, s. 49) — Skyldighet att utan dröjsmål återvinna stöd som förklarats olagliga och oförenliga med den gemensamma marknaden och att underrätta kommissionen om detta

**Domslut**

1. Republiken Frankrike har åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 288 fjärde stycket FEUF och artikel 4 i kommissionens beslut 2005/239/EG av den 14 juli 2004 om vissa stöd som Frankrike har beviljat vattenbrukare och fiskare genom att underlåta att återvinna stöd som förklarats olagliga och oförenliga med den gemensamma marknaden enligt artikel 2 och 3 i detta beslut.
2. Republiken Frankrike ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 80, 27.3.2010.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 18 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof — Tyskland) — Oliver Brüstle mot Greenpeace eV**

(Mål C-34/10) (<sup>1</sup>)

*(Direktiv 98/44/EG — Artikel 6.2 c — Rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar — Utvinning av prekursorceller ur mänskliga embryonala stamceller — Patenterbarhet — "Användning av mänskliga embryon för industriella eller kommersiella ändamål" utesluts — Begreppen "mänskligt embryo" och "användning för industriella eller kommersiella ändamål")*

(2011/C 362/07)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Bundesgerichtshof

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Oliver Brüstle

Motpart: Greenpeace eV

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Bundesgerichtshof — Tolkning av artikel 6.1 och 6.2 c i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/44/EG av den 6 juli 1998 om rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar (EGT L 213, s. 13) — Utvinning för forskningssyften av prekursorceller ur mänskliga embryonala stamceller i blastocyststadiet, vilka redan har förlorat sin förmåga att utvecklas till en människa — Patent för en sådan metod utesluts på grund av att den innebär "användning av mänskliga embryon för industriella eller kommersiella ändamål" — Begreppen "mänskliga embryon" och "användning för industriella eller kommersiella ändamål"